ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/12624
30 March 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH/
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 23 МАРТА 1978 ГОДА НА ИМЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЧЛЕНОВ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, СОДЕРЖАЩЕЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРИЗЫВ К ВНЕСЕНИЮ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

Буду весьма признателен, если Вы в срочном порядке доведете до сведения Вашего правительства этот дополнительный призыв, с которым я обращаюсь ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений в целях получения дополнительных добровольных взносов для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Важность ВСООНК много раз отмечалась Советом Безопасности, и он неоднократно продлял срок пребывания этих сил на острове. Совсем недавно в своей резолюции 422 (1977) I/ от 15 декабря 1977 года Совет отметил, что в моем докладе говорится, что при существующих обстоятельствах присутствие ВСООНК является важным не только для поддержания спокойствия на острове, но и для содействия непрерывному поиску мирного урегулирования, и он постановил продлить пребывание на Кипре вооруженных сил на новый срок, продолжительностью в 6 месяцев, истекающий 15 июня 1978 года.

Это решение следует рассматривать в контексте моих постоянных усилий во исполнение миссии добрых услуг, возложенной на меня Советом Безопасности, с тем чтобы расчистить путь для конструктивных переговоров между обеими общинами в целях достижения согласованного, справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы. Следует напомнить, что в январе 1978 года я посетил Анкару, Никозию и Афины для обсуждения дальнейших шагов, которые, как можно надеяться, приведут к возобновлению переговоров и, в конечном итоге, к проведению еще одного тура межобщинных переговоров. По моему мнению, поддержание мира на Кипре является необходимым условием

I/ Резолюция распространена в качестве документа S/RES/422(1977).

преодоления трудностей, встающих на пути возобновления процесса эффективных переговоров. В этой связи я вынужден обратить внимание на увеличение стоящих передо мной трудностей в деле сохранения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре ввиду постоянного дефицита бюджета ВСООНК. Эта операция Организации Объединенных Наций на Кипре частично финансируется правительствами стран, предоставляющих контингенты войск, и частично правительствами, вносящими добровольные взносы. Однако получаемые добровольные взносы постоянно несоответствуют потребностям, что привело к образованию дефицита на период, заканчивающийся 15 декабря 1977 года в размере свыше 50 млн. долл. США. Кроме того, требуется 11,1 млн. долл. США для покрытия части общих расходов на ВСООНК в течение текущего шестимесячного периода, истекающего 15 июня 1978 года, которые обычно финансируются за счет таких взносов. В результате этого расходы в размере приблизительно 17 млн. долл. США, установленные на основе практики прошлого, должны будут покрываться странами, предоставляющими контингенты войск, и эта сумма включает как некоторые подлежащие возмещению дополнительные расходы, так и невозмещаемые регулярные расходы, которые покрываются этими странами за свой счет (см. приложение). Соответствующие правительства довели до моего сведения свою растущую и весьма серьезную озабоченность по поводу непропорционального финансового бремени, которое они несут и которое вынудило некоторых из них пересмотреть свои обязательства в отношении их участия во ВСООНК. Я также озабочен неспособностью ВСООНК полностью выполнить свои финансовые обязательства, и последствиями этой ситуации для продолжения функционирования этой операции по поддержанию мира. Как вам известно, недавно я счел необходимым согласиться, по финансовым соображениям, с дополнительным сокращением численного состава ВСООНК.

При таких обстоятельствах я обратился с особыми призывами к отдельным правительствам увеличить свои добровольные взносы или приступить к внесению взносов такого характера, если они ранее этого не делали. Я выразил также надежду, что регулярные финансовые вкладчики средств на счет ВСООНК сочтут возможным сохранить, по крайней мере, прежний объем своих взносов. Сейчас я призываю Ваше правительство дать ответ посредством незамедлительного внесения щедрых добровольных взносов, с тем чтобы дать возможность ВСООНК выполнять свою важную функцию.

Курт ВАЛЬДХАЙМ
Генеральный секретарь

/...

Приложение

Финансовое положение ВСООНК

С 1964 года 65 стран внесли или обязались внести добровольные взносы для поддержки операций Организации Объединенных Наций на Кипре. Вклады на специальный счет ВСООНК со времени начала операций, а также обязательства и платежи, поступившие до сего времени на период с 16 июня по 15 декабря 1977 года, приводятся в прилагаемой таблице.

В целях предоставления контингентов войск для ВСООНК страны, посылающие войска, отвлекают от национальной службы войска и другие ресурсы, составляющие в настоящее время около 12 млн.долл. США в течение каждого шестимесячного периода. Сюда относятся регулярное жалование и надбавки личному составу и обычные расходы на материально-техническое обеспечение. В соответствии с существующими соглашениями страны, предоставляющие контингенты войск, не требуют, чтобы Организация Объединенных Наций компенсировала их расходы. Поэтому они представляют собой расходы на содержание войск, которые покрываются непосредственно правительствами стран, предоставляющих контингенты войск.

Кроме того, правительства стран, предоставляющих контингенты войск, покрывают, не требуя компенсации со стороны Организации Объединенных Наций, некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, которые они несут в связи с ВСООНК приблизительно в размере 5 млн. долл. США за каждый шестимесячный период. Согласно существующим соглашениям в отношении этих расходов, страны, предоставляющие войска, имеют право требовать компенсацию со стороны Организации Объединенных Наций, однако они согласились покрывать эти расходы самостоятельно в качестве дополнительного взноса для операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

Включая две вышеупомянутые статьи расходов, фактические расходы по финансированию операции Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, истекающий 15 июня 1978 года, в общей сложности составляют около 28 млн. долл. США в разбивке по следующим статьям:

(в млн.долл.США)

I. Жалование и надбавки для личного состава и обычные расходы на материально-техническое обеспечение, покрываемые непосредственно правительствами стран, предоставляющих контингенты войск	I2,0
2. Некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы правительств стран, предоставляющих контингенты войск, покрываемые непосредственно ими	5,0
3. Прямые расходы Организации Объединенных Наций, которые она обязана покрывать (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств стран, предоставляющих контингенты войск, компенсации которых они требуют), финансируемые за счет добровольных взносов	II,I
Общая сумма расходов	28,I

За счет добровольных взносов правительств должны покрываться последние три статьи расходов, как это указывается в смете расходов, включенной в мой доклад Совету Безопасности от I декабря I977 года (S/I2463, раздел VI).

Добровольные взносы, получаемые от правительств, недостаточны для покрытия этих расходов. В настоящее время общий дефицит с момента начала операций по I5 декабря I977 года включительно составляет 50,2 млн. долл. США в отличие от дефицита в размере 48,4 млн.долл. США по состоянию на период приблизительно 6 месяцев тому назад, как это указывается в моем письме на Ваше имя от 26 сентября I977 года. Для покрытия части расходов на проведение операций в течение текущего шестимесячного периода, истекающего I5 июня I978 года, финансируемых за счет добровольных взносов, до сего времени было получено два платежа и 4 обязательства на общую сумму в I 668 3I0 долл. США.

В результате этого дефицита счета правительств стран, предоставляющих контингенты войск, представленные Организации Объединенных Наций для компенсации дополнительных и чрезвычайных расходов, были оплачены лишь по декабрь I974 года. Практический эффект этого положения заключался в том, что, как указывалось выше, правительства этих стран по-прежнему несут непропорционально большое бремя по предоставлению контингентов войск для этой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

/...

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВКЛАДЫ НА СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ДЕКАБРЯ 1977 ГОДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 23 МАРТА 1978 ГОДА

(в эквиваленте долл.США)

Страна	32-й период 16/6/77 - 15/12/77	Общая сумма обязательств	Полученные платежи	
Австралия	50 000	2 119 875	2 119 875	a/
Австрия	125 000	2 440 000	2 440 000	a/ b/
Бельгия	131 600	2 771 799	2 771 799	
Ботсвана	-	500	500	
Канада	-	-	-	a/
Кипр	150 000	1 816 359	1 816 359	h/
Демократическая Кампучия	-	600	600	e/
Дания	120 000	3 405 000	3 405 000	a/ b/
Финляндия	-	900 000	900 000	b/
Германии, Федеративная Республика	500 000	16 500 000	16 500 000	
Гана	-	65 587	65 587	h/
Греция	400 000	14 950 000	14 950 000	
Гайана	-	11 812	11 812	
Исландия	2 500	41 657	41 657	h/
Индия	10 000	20 000	20 000	
Иран	5 500	89 000	89 000	h/
Ирак	-	20 000	20 000	
Ирландия	-	50 000	50 000	
Израиль	-	26 500	26 500	
Италия	-	5 381 645	5 172 761	
Берег Слоновой Кости	-	60 000	60 000	
Ямайка	-	29 137	29 137	
Япония	150 000	2 040 000	2 040 000	h/
Кувейт	20 000	20 000	20 000	
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	1 500	1 500	f/
Ливан	-	3 194	2 894	
Либерия	1 583	13 321	11 821	
Ливийская Арабская Джамахирия	-	50 000	50 000	
Люксембург	3 886	71 121	71 121	
Малави	-	5 590	5 590	

/...

Страна	32-й период I6/6/77 - I5/I2/77	Общая сумма обязательств	Полученные платежи
Малайзия	-	7 500	7 500
Мальта	-	I 820	I 820
Мавритания	-	4 370	4 370
Марокко	-	20 000	20 000
Непал	400	800	400
Нидерланды	407 623	2 078 623	2 078 623
Новая Зеландия	9 697	5I 697	5I 697
Нигер	-	2 04I	2 04I
Нигерия	-	I0 800	I0 800
Норвегия	295 885	4 630 74I	4 630 74I
Оман	-	8 000	8 000
Пакистан	3 000	35 79I	35 79I
Филиппины	-	I0 000	I0 000
Катар	-	I4 000	I4 000
Корейская Республика	-	I6 000	I6 000
Сенегал	-	4 000	-
Сьерра-Леоне	-	46 425	46 425
Сингапур	500	7 000	6 500
Социалистическая Республика Вьетнам	-	4 000	4 000 g/
Сомали	-	I 000	I 000
Швеция	-	5 I20 000	5 I20 000 a/ b/
Швейцария	I77 825	3 529 409	3 529 409
Таиланд	-	2 500	2 500
Того	5I0	I 020	-
Тринидад и Тобаго	-	2 400	2 400
Турция	-	I 839 253	I 839 253
Объединенные Арабские Эмираты	I0 000	I0 000	I0 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	I 496 2I2	47 659 054 c/	47 659 054 a/ b/ h/
Объединенная Республика Камерун	-	I0 I07	I0 I07
Объединенная Республика Танзания	-	7 000	7 000

Страна	32-й период I6/6/77 - I5/I2/77	Общая сумма обязательств	Полученные платежи
Соединенные Штаты Америки	4 550 000	I04 650 000 a/	I0I 47I I77
Уругвай	-	2 500	2 500
Венесуэла	-	3 000	3 000
Югославия	20 000	40 000	40 000
Заир	-	30 000	30 000
Замбия	-	38 000	28 000
	8 64I 72I	222 803 048	2I9 397 62I

a/ Ориентировочные задания на шестимесячный период, закончившийся I5 декабря I977 года, в отношении дополнительных и чрезвычайных расходов, покрываемых правительствами стран, предоставляющих контингенты войск, являются следующими: Австралия 0,4 млн. долл.США, Австрия 0,2 млн. долл.США, Канада 0,9 млн.долл. США *, Дания 0,4 млн. долл. США, Швеция 0,7 млн. долл. США и Соединенное Королевство 2,4 млн. долл. США *.

* За исключением обычных расходов на выплату жалования и надбавок.

b/Платежи производились или будут производиться в счет компенсации расходов правительства.

c/Максимальная сумма обязательств.

d/Максимальная сумма обязательств. Окончательный размер взноса будет зависеть от взносов других правительств.

e/Взносы, полученные в I964 году.

f/Взносы, полученные в I967 году.

g/Взносы, полученные в I964-66 годах.

h/Кроме того, на последующие периоды функционирования вооруженных сил поступили следующие обязательства или платежи: Кипр - 300 000 долл.США на I978 год; Гана - II 3I0 долл.США на период, заканчивающийся I5 июня I978 годах Исландия - 5 500 долл. США на I978 год; Иран * - 5 500 долл.США на период, заканчивающийся I5 июня I978 года; Япония - 400 000 долл.США на I978 год; Соединенное Королевство приблизительно 946 000 долл. США на период с I6 декабря I977 года по 3I марта I978 года.

* Кроме того, Иран обязался, начиная с I6 июня I978 года, ежегодно вносить 50 000 долл. США.